



认知隐喻、转喻视角下的 曹禺戏剧研究

Renzhi Yinyu、Zhuanyu Shijiaoxia De
Caoyu Xiju Yanjiu

司建国 / 著



中山大學出版社
SUN YAT-SEN UNIVERSITY PRESS



LA. 2020-2021. 10-11-2021. 1-11-2021 10-11-2021. 1-11-2021

10-11-2021. 1-11-2021. 1-11-2021
10-11-2021. 1-11-2021. 1-11-2021

10-11-2021. 1-11-2021



10-11-2021. 1-11-2021
10-11-2021. 1-11-2021

本书出版得到广东省“十一五”哲学社会科学规划项目
(09K-05) 及深圳职业技术学院学术出版基金的资助

认知隐喻、转喻视角下的 曹禺戏剧研究

Renzhi Yinyu、Zhuanyu Shijiaoxia De
Caoyu Xiju Yanjiu

司建国 / 著



中山大學出版社
SUN YAT-SEN UNIVERSITY PRESS

• 广州 •

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

认知隐喻、转喻视角下的曹禺戏剧研究/司建国著. —广州: 中山大学出版社, 2014. 9
ISBN 978 - 7 - 306 - 04962 - 9

I. ①认… II. ①司… III. ①曹禺 (1910 ~ 1996) —戏剧文学—文学研究 IV. ①I207.34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 160747 号

出版人: 徐 劲

策划编辑: 熊锡源

责任编辑: 熊锡源

封面设计: 曾 斌

责任校对: 施兰娟

责任技编: 黄少伟

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 020 - 84111996, 84113349, 84111997, 84110779

发行部 020 - 84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275

传 真: 020 - 84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn> E-mail: zdcbs@mail.sysu.edu.cn

印 刷 者: 虎彩印艺股份有限公司

规 格: 880mm × 1230mm 1/32 9.25 印张 223 千字

版次印次: 2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 30.00 元

如发现本书因印装质量影响阅读, 请与出版社发行部联系调换

内 容 提 要

隐喻和转喻不仅是一种言说方式，也是思维方法；既是修辞格（figure of speech），亦是思维格（figure of thought）。隐喻和转喻是我们赖以构筑和理解经验概念的基础。隐喻是我们用一种经验域理解和构建另外一种经验域的过程，转喻是一种更基础、更普遍的认知机制。

我们将从空间隐喻、人体隐喻、温度隐喻及转喻角度解读曹禺的代表性剧作《雷雨》、《日出》、《北京人》和《原野》中的多种隐喻和转喻表征，解释它们的拓展意义，并发掘它们的文体功能，即在表现戏剧主题、人物个性和人物权势关系方面的作用。具体而言，本项研究涵盖以下内容：第一章“导言”，介绍研究背景、假设、目标和方法等。第二章“国内外认知隐喻、转喻模式的戏剧研究综述”，包括在戏剧文体学、认知文体学以及隐喻和转喻路径的戏剧文体研究等方面的现状和缺陷。第三章“认知隐喻、转喻模式戏剧研究的理论基础”，简述本项研究的隐喻理论、转喻理论，介绍戏剧文体学、认知文体学以及隐喻和转喻路径的戏剧文体研究的理据和方法。第四章“曹禺戏剧中的空间隐喻”，将从建构空间关系的垂直隐喻和容器隐喻入手，分别考察《北京人》和《雷雨》。该章集中讨论：①《北京人》中“上”与“下”的隐喻意义及其文体功能；②容器图式在《雷雨》中的隐喻意义及文体功能。第五章“曹禺戏剧中的人体隐喻”，主要涵盖：

①《雷雨》中“心”的转隐喻意义及文体功能；②《雷雨》中“面”和“脸”的转喻、隐喻投射；③《雷雨》中“眼”的转喻、隐喻意义和文体功能；④《日出》中“手”的转喻、隐喻投射和文体功效。第六章“《原野》中的温度和亮度隐喻”，讨论《原野》中的感知隐喻，主要从温度和亮度的感知经验视角解读剧本中的基本情感。第七章“《雷雨》中的转喻机制”，主要分析《雷雨》中转喻视角的间接言语行为和反讽。第八章是“结论”。

本研究认为，认知隐喻和转喻在构筑和理解现代汉语戏剧意义方面具有强大功能。认知转喻为戏剧文体学提供了新的理论模式，感知范畴的温度和亮度隐喻和转喻也是有效的戏剧文体研究框架。此类研究揭示了最基础、最容易被忽视的认知机制和概念理据，更深刻地解释戏剧意义的认知基础，使读者/观众能更深刻地解读作者的写作意图和人物的话语意义，这也是它优于其他模式的戏剧文体分析之处。

序

随着认知科学与认知语言学的兴起与发展，认知文体学与认知诗学应运而生。在西方，标志这一研究领域最终形成和确立的著作有 Semino & Culpeper eds. (2002) *Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis* 和 Stockwell (2002) *Cognitive Poetics: An Introduction*，以及 Gavins & Steen eds. (2003) *Cognitive Poetics in Practice*。这三部著作在理论和实践两个层面为认知文体学和认知诗学的进一步发展奠定了基础，在近十多年中催生了一大批新的研究成果。而在我国，虽然也有少量评介性的文章和一些零星的初步研究，但是从认知文体学与认知诗学的视角出发，系统深入、全面细致地研究中国文学作品的专著还很罕见。本书作者在上述三部国外认知文体学和认知诗学奠基之作发表不久，即潜心致力于文体学领域的研究，率先应用这一国外新的研究范式来研究中外戏剧剧本，在学术期刊上发表了一系列有独到见解的研究性论文（有的在申丹教授的一篇 SSCI 国际学术期刊文章中被介绍到国外，见 Shen 2012. *Stylistics in China in the new century, Language and Literature*, 21: 93 - 105）。司建国教授现在呈献给学界的这部著作可以说是开了此类研究的先河。

关于认知文体学和认知诗学在学理上的联系与分野，国内和国外都存在一些不同的看法。有的学者认为，两者的研究范围很难区分，基本上指的是同一研究领域，这两个名称也可以

互换通用；而另一些学者则认为，虽然两者的研究范围有许多交叉重叠之处，但研究的侧重点有所不同。我个人觉得，就这两个名称术语的字面意义而言，胡壮麟先生的观点（见“认知文体学及其与相邻学科的异同”，《外语教学与研究》2012第2期）很有道理。他将这两个名称视为两个具有向心（偏正）结构的复合词，认为虽然两者都含有相同的修饰词“认知（的）”，但两者的中心词“文体学”和“诗学”却不同。正是由于中心词不同，所以两者的研究旨趣也有所不同：从本质上来说，认知文体学应该是一种文体学研究，旨在借用认知科学和认知语言学的一些理论、概念、方法和研究手段来分析研究语篇的文体特征；而认知诗学则是一种诗学研究，旨在将认知科学和认知语言学的一些理论、概念、方法和研究手段用于文学作品及其美学效果的分析和解读。

从这个意义上讲，建国教授的这部专著既是一项认知文体学的研究，又是一项认知诗学的研究；或者说是一项两者兼顾、有机结合的研究。

文体学研究中三个相互关联的关键词是“变异”、“选择”和“区别”。在表达某个意思的时候，任何一种语言都有一种以上的语言形式可供选择，而这些形式在表达大致相同的基本意思的同时，又具有各自不同的隐含意义，从而我们可以分析和研究某一（类）语篇区别于另一（类）语篇的文体学特征。本书是一部认知文体学的著作，因为作者借助认知语言学中的隐喻和转喻理论，对中国著名现代剧作家曹禺的《雷雨》、《北京人》、《日出》、《原野》等几部主要代表作中的空间隐喻、人体隐喻、温度隐喻和亮度隐喻，以及转喻视角下的间接言语行为和反讽等语言表达手段进行了系统的研究，分析了这些作品在隐喻和转喻等语言形式的运用上所体现的文体学特征。

而文学评论中的诗学研究则主要关注如何解读文学作品中的各要素，以及这些要素是如何相互作用而阐发某一主题、取得某种美学效果的，其主要目的是对文学作品提供一种认知解读。本书是一部认知诗学的著作，因为作者通过多维度地剖析曹禺几部代表作中隐喻和转喻的各类拓展意义，不仅阐释了这几部戏剧作品中各类隐喻和转喻的文体功能，而且揭示了这些隐喻和转喻是如何共同为刻画剧中人物的性格和人物之间的关系、展示欲望的矛盾和戏剧冲突、讲述主要由对话编织的戏剧故事情节、从而为表现戏剧的主题服务的。

总体而言，本书作者从认知的角度出发，将隐喻和转喻的文体功能作为研究手段和具体分析内容，以解读剧本表达的整体意义和对读者产生的整体效果为目的，因而又可以说是一项认知文体学和认知诗学有机结合的研究。

本书有许多亮点和创新之处。作为一个先睹为快的读者，我觉得以下几点尤为突出。

第一，研究视角新颖，理论框架清晰。本书作者在上述三部国外认知文体学和认知诗学奠基之作发表不久，即潜心致力于该领域的研究，率先应用这一国外新的研究范式来研究汉语剧本，在学术期刊上发表了一系列有独到见解的研究性论文。本书在此基础上，根据所研究对象的特点，从认知文体学和认知诗学理论中选取适用于自己研究目标的要素，同时又借鉴了 Sperber & Wilson 的关联理论、Halliday 的功能语法等一些理论中的相关阐释和分析工具，构建了一个具有可操作性的理论分析框架，精心完成了这部较为全面系统的认知隐喻和转喻视角下的曹禺戏剧研究力作。

第二，研究方法恰当，结论合理可信。本书采用以定量描述为主、定性解释为辅的实证性研究方法，首先选取曹禺的代表性剧作自建小型语料库，并根据认知语言学中隐喻和转喻的

定义,在语料中搜索、甄别和筛选出各种隐喻和转喻的实例。然后对这些实例按隐喻拓展域和转喻方式进行分类描述,并在必要和可能时进行量化统计,分析描述各种隐喻和转喻在不同拓展域和转喻类别中的分布以及所涉及的语境、人物、事态场景等因素。最后从认知角度探究各种隐喻和转喻所表达的戏剧意义,揭示认知隐喻和转喻机制与戏剧意义构建之间的相关性,得出定性结论。这种研究方法实际上也是一种集文学文体学(literary stylistics)和语言学文体学(linguistic stylistics)为一体的研究方法,着重探究语言使用与文学效果之间的关系,力求将文学意义的解读建立在坚实、合理、明晰和可验证的文本分析基础之上,通过对作家在剧本作品中实际使用的隐喻和转喻语言手段来印证或阐释文本的文学意义,从而避免了一些基于不可验证的直觉判断而作出的主观性文学评论,使结论更为可信和具有可验证性。

第三,定量分析细致,定性推理严密。对文本中出现的语言形式进行定量统计分析并据此作出文体学上的定性推断,这是语言学文体学常用的研究手段。此类分析的前提是要有一个既能全面覆盖语料中出现的所有实例,又能突显文体学特征的分类体系。而在分析讨论中,既要看整体统计结果,又要探查具体语言项目在具体类别中频数分布的原因。本书在这方面的做法也可圈可点。例如,在4.1.3节对《北京人》中“上”和“下”隐喻拓展义的文体功能分析中,作者根据自己语料中“上”和“下”的实际隐喻用法,建立了一个比同类研究更为精细完整、包括10个隐喻域的分类体系。整体数据分析表明,“上”和“下”在这10个隐喻域中的整体频数分布呈现出“下”多“上”少(83比37)的整体格局,而对“下”在文本中具体隐喻用法的解析也表明,“下”都用于表达明显的消极意义,因此,整体数据分析可以佐证剧本表达的曾家严

密而又面临崩溃的等级体系和压抑、绝望的主题。但是，作者的分析并没有到此为止，而是进一步对个别隐喻域中“上”和“下”的频数分布不符合整体分布特征的情况进行了具体分析，发现其中的“上”虽然多于“下”，但是，这一隐喻域中的“上”多数也用于表达消极负面的意义。

转喻涉及始源项和目标项所处的不同认知域之间的跨域凸显和激活，因而对其分析需要合理严密的推理。本书在这方面也下了不少工夫。例如，本书7.4节对转喻在反讽理解推理过程中作用的分析，首先清楚交待了推理的理论依据，然后以《雷雨》中两段反讽对话为例，对理解这两段对话时所涉及的推理步骤进行条分缕析，最后将整个推理过程以及其中每一步推理所依据的转喻基础，以图示方式直观而清晰地呈现出来。

综上所述，作为语言学、文体学和文学研究相结合的一项开创性成果，本书展示了将语言学理论和文体学分析方法应用于文学作品研究的可行性和有效性，同时表明这一领域具有进一步研究的巨大空间和广阔发展前景。对我这个文体学和文学研究的门外汉来说，读了本书之后，在获得一些文体学和文学研究的新知识、新信息的同时，至少在研究设计、研究方法、语料收集、数据归纳、思辨分析等方面获得不少启示。我相信，对于有志于从事这一新的、亟待发展领域研究的读者来说，受益一定会更大。

许余龙

上海外国语大学 语言研究院

2014年3月1日

目 录

第1章 导 言	1
1.1 研究背景	1
1.2 研究假设	3
1.3 研究目标	4
1.4 研究方法	5
1.5 语料选取	7
1.5.1 为何选戏剧?	7
1.5.2 为何选曹禺戏剧?	8
1.5.3 语料选择方法	8
1.6 基本架构	9
第2章 国内外认知隐喻、转喻模式的戏剧研究综述	12
2.1 戏剧文体学/文学语用学	12
2.2 认知文体学	18
2.3 认知隐喻、转喻路径的文体学	20
2.4 认知隐喻、转喻路径的戏剧文体学	24
第3章 认知隐喻、转喻模式戏剧研究的理论基础	29
3.1 隐喻理论	29
3.1.1 隐喻理论概述	29
3.1.2 空间隐喻	31

3.1.3	人体隐喻	32
3.1.4	温度隐喻	34
3.1.5	亮度隐喻	35
3.2	转喻理论	35
3.2.1	言语行为转喻	36
3.2.2	转喻视角的反讽解读	37
3.3	认知隐喻和转喻路径的戏剧文体学研究框架	39
3.3.1	戏剧文体学/文学语用学	39
3.3.2	认知文体学/认知诗学	41
3.3.3	认知隐喻、转喻路径的文体学	44
3.3.4	认知隐喻、转喻路径的戏剧文体学模式	46
第4章	曹禺戏剧中的空间隐喻	49
4.1	《北京人》中“上”与“下”的认知隐喻研究	49
4.1.1	引言	49
4.1.2	“上”与“下”的隐喻意义	52
4.1.3	“上”与“下”的文体功能	58
4.1.4	小结	65
4.2	容器图式在《雷雨》中的隐喻意义及文体功能	66
4.2.1	引语	66
4.2.2	家庭是容器	68
4.2.3	身体是容器	77
4.2.4	行为是容器	80
4.2.5	时间为容器	87
4.2.6	其他容器隐喻	88

4.2.7 小结	89
4.3 本章小结	90
第5章 曹禺戏剧中的人体隐喻	91
5.1 《雷雨》中“心”的转喻、隐喻意义及文体功能	92
5.1.1 引语	92
5.1.2 “心”的转喻意义	95
5.1.3 《雷雨》中“心”的转隐喻	96
5.1.4 小结	104
5.2 《雷雨》中“面”和“脸”的转喻、隐喻意义和文体功能	105
5.2.1 引语	105
5.2.2 人物外表和相貌突出表征	107
5.2.3 人物情感和性格显示	109
5.2.4 交往和关系焦点	120
5.2.5 人格和尊严表达	126
5.2.6 小结	130
5.3 《雷雨》中“眼”的转喻、隐喻意义和文体功能	130
5.3.1 人物外貌体征	131
5.3.2 人物视觉映像	133
5.3.3 人物情感世界	140
5.3.4 人物认知心理	148
5.3.5 小结	153
5.4 《日出》中“手”的转喻、隐喻投射和文体功效	153
5.4.1 引语	153

5.4.2	人及人的特长	154
5.4.3	行为	158
5.4.4	拥有和控制	159
5.4.5	行为方式与态度	164
5.4.6	心理特征	168
5.4.7	小结	170
5.5	本章小结	171
第6章	《原野》中的温度和亮度隐喻	172
6.1	《原野》中温度隐喻和转喻的情感表征	172
6.1.1	引言	172
6.1.2	温度的隐喻与转喻投射	177
6.1.3	温度隐喻的文体功能	198
6.1.4	小结	199
6.2	《原野》中亮度的隐喻表征和文体功能	200
6.2.1	引言	200
6.2.2	暗：恐惧	201
6.2.3	亮：积极、正面元素	203
6.2.4	亮：公开和直接，暗：私密和间接	205
6.2.5	亮：理解	208
6.2.6	光、亮的负面意义	209
6.2.7	小结	211
6.3	本章小结	212
第7章	《雷雨》中的转喻机制	213
7.1	转喻理论简述	214
7.1.1	转喻的重新界定	214
7.1.2	ICM 学说	217

7.1.3	转喻的理据	218
7.1.4	转喻的分类	219
7.1.5	转喻喻体(参照点)优选原则	221
7.1.6	转喻的特征及功能	222
7.1.7	小结	223
7.2	转喻视角的间接言语行为	224
7.2.1	引语	224
7.2.2	“事态场景”学说	224
7.2.3	分析与讨论	226
7.2.4	小结	231
7.3	转喻与反讽的接面	232
7.3.1	引语	232
7.3.2	转喻与反讽的接面	233
7.3.3	小结	243
7.4	转喻在反讽理解推理过程中的作用	244
7.4.1	引言	244
7.4.2	理论基础	245
7.4.3	分析与讨论	249
7.4.4	小结	255
7.5	本章小结	256
第8章 结 论		257
参考文献		261

第1章 导 言

1.1 研 究 背 景

尽管当代隐喻和转喻的研究已经由语辞层面上升到了认知层面,学界已充分认识到隐喻和转喻不再是诗人和科学家等天才的专利,而是日常交际中司空见惯的思维和语言现象(Lakoff & Johnson, 1980/2003: 3);而且,目前从事隐喻研究的学者,大都从日常语言约定俗成的表达式,而不是从诗歌语言中去发现和归纳隐喻(林书武, 1998: 10),但迄今为止,大部分隐喻模式的文体研究仍集中在诗歌、尤其是古典诗歌和莎士比亚古典诗剧(Poetic Drama/Dramatic Poems)(Barcelona, 1995; Birgisson, 2012; Culpeper, 2000, 2002; Culpeper *et al.*, 1998a, 1998b; D. C. Freeman, 1996, 1998; M. Freeman, 2002; Gavins and Steen, 2003; Stockwell, 2002),在某种程度上,还没有超出隐喻是纯粹语辞问题的局限。这被某些学者称为“长期以来文体学的一个弊端”(Hart, 2006: 229)。近年有零星的认知隐喻和转喻路径的现代小说文体研究(Stockwell, 1992),但还远不足以改变总体格局,还未见到以现代口语为媒介的现代戏剧的文体研究。

针对国内外语学界长于引进和解读国外学理、疏于创新和应用的倾向,著名学者胡壮麟、沈家煊、徐盛桓等近年来一直呼吁,对于国外的语言学理论,不光要引进消化,更重